1:Radin E-5 (1908-1913) 1923
NP12 Winnebago NP12

The menstrual lodge is never far from the lodge in which she lives. Indeed, it is within speaking distance, so that the occupants of her parents' lodge can hear her. All the utensils she uses are very small. The women stay from 4 to 10 days in the menstrual lodges. The older women stay out the shorter time because they are over it sooner.

It is said that if the young girls have any lovers they always come to the menstrual lodges at night. This is therefore the time for wooing. It is said that the girls cohabit with their lovers in these menstrual lodges. Those girls who have parents are attended by watchers, so that no unworthy men may visit them. They are especially guarded against ugly men, who are very likely to have love medicines. However, generally it is of no avail to struggle against such men, for they are invincible.

The women always take their blankets with them when they go to a menstrual lodge, for they never lie down but remain in a sitting posture, wrapped in their blankets. The women are always watched, so that when their menstrual flow comes everything is in readiness and lodge poles are placed around them and a lodge erected above their heads just about large enough to fit their body. They are not permitted to look upon the daylight nor upon any individual. If they were to look out during the day the weather would become very bad, and if they were to look at the blue sky it would become cloudy and rain. If they looked at anyone that person would become unfortunate. For four days they do not eat or drink anything; not even water do they drink. They fast all the time. Not even their own body do they touch with their hands. If they ever have any need of touching their bodies they use a stick. If they were to use their hands in touching their own body their bones would be attacked with fever. If they were to scratch their hands their heads would ache. After the fourth day they bathe in sight of their home. Then they return to their homes and eat. (This, of course, holds only for those whose menstrual flow ceases in four days.) If any women have to stay longer than four days they have to fast for that entire period. They always fast during this period and often some spirits blow them. When a woman who has stayed in the menstrual lodge for 10 days is ready to return to her lodge, she bathes herself and puts on an entirely new suit of clothes. Then her home is purified with red-cedar leaves and all the sacred bundles and medicines removed. Only then can she enter her parents' lodge. As soon as she returns to her parents' lodge after her first menstrual flow she is regarded as ready to be wooed and married.

Thus the teacher of our customs, the Hare, has willed it. At a feast all the young girls nearing the age of puberty will be absent, but the old women, who have passed their climacteric, sit right next to the men, because they are considered the same as men as they have no menstrual flow any more.

If the Winnebago can be said to be afraid of any one thing it may be said it is this—the menstrual flow of women—for even the spirits die of its effects.

If the above account may be taken as a fairly accurate description of the customs connected with the menstrual lodge as they existed in former times, then one point must be regarded as of great interest, namely, that the women permitted their lovers to meet them there. So far as is known to the author, among other tribes having menstrual lodges it would have been considered a crime for any man to come near them. According to our informant the women were indeed guarded while they were in the menstrual lodges, but not so much to protect them against the intrusion of all men, as against the intrusion of unworthy men. From other information obtained, how-

1:Radin E-5 (1908-1913) 1923
NP12 Winnebago NP12

796 one. If I participated in this ceremony, I would be able to call it life,
776 I was told. But I did not pay any attention to it. They told me it
539 was good and that I would at the same time be making offerings to
575 Those-with-the-rounded-wood, and that thus I would be able to make use of all the plants that these spirits control, so that I would never be embarrassed when I wished to use them. I have caused people
[824] who were ill to become well by means of this ceremony. All of the plants that these spirits control are good ones, and it is easy to obtain life with them. In this ceremony we may also obtain life by dancing. But we must dance earnestly. The leaders of this ceremony have held council over everything, and yet they have selected us for a seat of honor, so that we might greet them in this lodge and that we might be able to use this song while greeting them. You children of the night-blessed ones, I greet you all."

Then he sang an entrance song, and when he finished he repeated the utterances used in entering and gradually made the circuit of the lodge singing. When he was through singing, he again continued the utterances until he came to the place of the host, where he made the circle (with his hands) and stopped. Then he addressed the host as follows:

"I greet you. You wish me to live, and therefore caused a great day to come upon me and upon all my relatives. We have all received a taste of it, and we have all thought of ourselves in connection with life. We are also bringing you a pipeful of tobacco, so that we may strengthen one another. That is what we thought and that is why we are doing it. I greet you."

Then he walked around the lodge until he came to his seat. There he stopped and addressed his seat as follows:

"Seat that is reserved for me and for my relatives, we are about to sit in you; we will do it, and we will think that our lives have been helped thereby. I greet you." Thus he spoke and sat down. Then all the other members of his band sat down one by one.

When they were all seated the lodge was full. Then the host rose and spoke as follows:

"You who are seated in the first position, I greet you; you who are seated in the north position, I greet you; you who are seated in the west position, I greet you; and you who are seated at the end of the
539 road, I greet you. Children of the night-blessed ones who are here, I
796 greet you. My father and my grandfather spoke to me of this cere-
776 mony, and they told me it was good. They told me that the one
787 who first obtained it was named 'Little Red Turtle.' He fasted and
575 was blessed by those whom he called the Beings-with-round-wood. By these was he blessed at the noon hour, and he was taught what to do. There they taught him all. At a place where the stars
● [825] touched land they caused it to become night, and there they blessed

8:Lurie E-5 (1945-1950)1953 NP12 Winnebago NP12

Winnebago Berdache

By NANCY OESTREICH LURIE

THE following account draws attention to the fact that the berdache role was still evident in Winnebago culture until close to the turn of the century, and adds somewhat to the data of certain clear cultural parallels between this Woodland Siouan group and such Plains Siouan tribes as the Omaha, Oto, Iowa and Ponca. The description is not complete and certain points are equivocal. Thus, all of the available ethnographic documentation will be presented so that anyone intending to use the information will be able to assess its value. The description given here agrees, Dr. Raul Radin said in a conversation, with his unpublished Winnebago data.

During the course of general field investigations conducted from time to time during the years 1945 to 1947, it was apparent that Winnebago informants in Wisconsin tended to be reticent to discuss the matter of the berdache. Their embarrassment may indicate that knowledge of the subject was withheld. However, even where excellent rapport existed and individuals became sufficiently interested in the topic to question people who might not speak directly to an ethnographer, some details remain uncertain. Furthermore, while the last berdache died somewhat over fifty years ago, the picture is confused by the former tendency of Winnebago culture to invest given forms of traits with opposite meanings and functions when used under different circumstances. At the present time, the recollections of many informants reveal that they know only half of the total function of given forms, or that they attempt to synthesize features which now appear as contradictory.

While it was noted in 1950 that the Nebraska Winnebago were quite willing to speak of matters that in Wisconsin are still considered sacred or as things to be kept secret from whites, the Nebraska Winnebago simply knew less about older traditions.

It was agreed generally that the berdache was a man who had taken on this role because he had been directed to do so by the moon, a female spirit, at the time of his vision quest. The berdache dressed as a woman, performed women's tasks better than any normal woman could perform them, and had the ability to foretell future events. However, not all Winnebago prophets were berdaches. One informant mentioned that berdaches sometimes married other men, but no data were obtained concerning the attitude of the society toward the husband of a berdache. Most informants felt that the berdache was at one time a highly honored and respected person, but that the Winnebago had become ashamed of the custom because the white people thought it was amusing or evil. By the time the last known berdache attempted to fulfill the role, his brothers threatened to kill him if he "put on the skirt." This berdache then affected a combination of male and female clothing, fearing that he would die if he did not at least attempt to follow the directions given him in his vision of the moon.